

ثقافة

اهدفاء فلسطين

ترب الكاتبة والصحافية الإسبانية أنّ الوقوف مع قضية فلسطين يعني الوقوف مع العدالة، تضيف صاحبة «فلسطين خيط الذاكرة»، في لقاءها مع «العربي الجديد»،

تيريسا أرانغورين لهذا يجب أن تبقى المقاومة حيّة

مبا عطفة

■ في البداية أردُ أن تخبرينا عن علاقتك بفلسطين، من أين أتيت وكيف بدأت؟

أول تواصل مع فلسطين كان في عام 1981، عندما سافرت أنا وزوجي بيثنتي سيمون إلى الأردن، بعد تعيينه محاضراً للغة الإسبانية في «جامعة اليرموك» بباربد، شمالي السلار على الحدود مع سورية تقريباً. خلال تلك السنة كنتُ على اتصال باللاجئين الفلسطينيين، وفي كثير من الحالات مع عائلات طلاب بيثنتي في الجامعة، والذين لطالما دعوتنا لتناول الطعام في منازلهم في مخيم اللاجئين، وأحياناً كنتُ ندعوهم إلى منزلنا في منطقة المعلمين حيث كنا نعيش. خلال تلك الزيارات بدأتُ بإجراء المقابلات، وخاصة مع كبار السن، الذين كنتُ دائماً أبدا بسؤالٍ لهم عن قصة ترحيلهم من فلسطين، وثقتُ العديد من تلك المقابلات في كتابتي. «فلسطين خيط الذاكرة» الذي صدرت طبعته الأولى عام 2004، وصدرت طبعه جديدة منه قبل أيام قليلة، ومنذ ذلك الوقت بدأتُ بإرسال تقارير عن اللاجئين الفلسطينيين إلى مختلف الصحف والمجلات الإسبانية. يمكنني القول إنّ تلك التجربة أحدثت تغييراً جذرياً في حياتي ومساري المهني على السواء لذلك عند عودتي إلى إسبانيا تفرّغتُ بشكلٍ نهائي للصحافة والقضية الفلسطينية.

■ ما موقفك من العدوان الإسرائيلي على غزة؟

ما فعله «إسرائيل» في غزّة خطير لدرجة أنه لم تعد لدينا كلمات لوصفه، إنَّها المهجبة في أقصى صورها. اعتقد أنّ هدف «إسرائيل» هو تصفية القضية الفلسطينية، وهو نوع من «الحلّ النهائي» الذي يعني، بالنسبة لها، إبادة جزء كبير من سكان غزّة، وتهجّر الباقي إلى صحراء سيناء. نكبة جديدة أكثر فظاعة من نكبة 1948، وإنّ، كما كان الحال في السابق، تُرتكب جريمة ضدّ الإنسانية بموافقة وتواطؤٍ عنيّ من قبل الولايات المتحدة والدول الغربية. إنّ الإفلات من العقاب أمر ثابت في الحالة الإسرائيلية، ونحن نعلم أنّ الإفلات من العقاب يؤدّي إلى إبادة الجريمة وتعزيزها. أشعر بحزن شديد بسبب المعاناة التي لا توصف التي يتعرّض لها سكان غزّة، وثانياً بسخط شديد، وأودّ أن أقول أيضاً كمواطنة غربية أنّي أشعر بخجل شديد أيضاً، ليس فقط من موقف الولايات المتحدة الأمريكية، ولكن من موقف العديد من الدول الأوروبية مثل ألمانيا وفرنسا والمملكة المتحدة وغيرها من الدول. يجب أن أبدو متحفّظاً مفاده أنّ حكومة إسبانيا على الأقل، إلى جانب أيرلندا وبلجيكا، أظهرت بعض اللباقة في «إبادة» المنجحة التي ترتكبها «إسرائيل» والإعلان عن ذلك، والأخلاف في الموقف عن باقي الدول من الفظائع التي ترتكبها «إسرائيل» في غزّة.

■ ولكن هل تعتقد أنّ موقف إسبانيا كان على مستوى ما يحدث من حرب إبادة جماعية في غزّة؟ اعتقد أنّ الموقف الوحيد الذي يمكن أن يكون

صارت الشعوب الغربية رابعةً إلى حقيقة أنّ حكوماتها تتبع سياسةً إندراجيةً العاليم، خصوصاً بعد أن رأت كيف تعاملت مع الحرب الأكراسية، وكيف تعاملت الآن مع العدوان الإسرائيلي. براك ما سبب هذه الأندراجية؟ ما نسعيه بالغرب لم تعد لديه مستعمرات، بل أصبحت لديه ثقافة استعمارية وتفكير استعماري، يحدث أنه لا يرى، أو بمعنى أدقّ لا يهتم بروية «الأخر»، وخاصةً الآخر الذي كان «خاضعاً له»، إلّا في إطار هذه النظرة. بطريقة ما، إنّ معاناة امرأة فلسطينية أمام جثمان ابنها لا تؤدّي فينما بالطريقة نفسها التي تؤدّي بها معاناة امرأة أكرانية بيضاء وأوروبية ملثنا، أو معاناة امرأة إسرائيلية. لأنّ المرأة الإسرائيلية، مثل المرأة الأوكرائية، واحدة منّا. إنَّها مُعتَلّ الغرب، وهي في الواقع، كما عرّفته الحركة الصهيونية نفسها منذ بدايتها «مقلّ الغرب في قلب الشرق». إنّ اندراجية المعايير التي تتحكّم في تصرفات العالم الغربي كلّها في علاقته مع الشعوب الأخرى لها علاقة بالعبودية الكاسنة في تصوراتنا للعالم، وذلك دور الغرب في العالم. لقد اعتدنا، وخاصةً نحن الأوروبيين، على الاعتقاد بأننا متماثلون للحرية والديمقراطية والحضارة، ولكن بالنسبة للأخرين، فإنّ العراق الذي دمّرتهُ القوات الأمريكية والبريطانية على سبيل المثال، كان يعني المهجبة، إنّ أكبر متجنّبتين



ارتكبتها النازية، ولكنّها بالكاد حاضرة الآن في الوعي الأوروبي.

عواقب الإبادة لن تطاول سكان غزّة فحسب، بل ستطاولنا جميعاً

إفلات الاحتلال من العقاب سيؤدّي إلى إدامة الجريمة

■ يضمن الوجود الأوروبي على الخريطة السياسية في ظلّ اتباعه القرار الأميركي. براك ما هو مستقبل أوروبا إذا استمرت في هذا الانقياد الأعمى وراء السياسة الأميركية؟ اعتقد أنّ أوروبا ترتكب، ومنذ زمنٍ، خطأً فاحشاً بتجاهلها غير المشروط إلى حدّ ما مع الولايات المتحدة، والأسباب، بطبيعة الحال، جيواستراتيجية، تتعلّق بدور الولايات المتحدة كحامية لأوروبا أثناء الحرب العالمية الثانية، وبعدها. لكنّ العالم تغرّط كثيراً منذ ذلك الحين، ومعاناة أوروبا ومصالحة موجودة هنا على هذا الجانب الشرقي من المحيط الأطلسي، ومع ذلك، فإننا نشهد تعزيزاً أحرق لحلف شمال الأطلسي (الناتو)، بحثاً عن هزيمة كاملة لروسيا في الحرب الأوكرائية، لكن روسيا لا تزال قوةً عظمى، وهي قوةً نووية، وإلاّ قد استعدت أنواع المفارقات كلّها والسعي إلى سحقها، فإننا نتجه حتماً نحو حرب ستكون الحرب أوروبية في الأساس، وكانت النازية فاهرة أوروبية خرج منها الولايات المتحدة سائلةً وأوروبا دمّرة. يمكن أن نقول شيئاً مماثلاً

عن دول الشرق الأوسط؛ تلك المنطقة من العالم الغارقة في الفوضى منذ غزو العراق، والخاضعة للسياسة الأميركية، إضافةً إلى تطاوؤ بعض الدول المطلق مع «إسرائيل» التي تتجاهل قرارات الأمم المتحدة والشريعة الدولية. كلّ هذا يؤدّي إلى تواصل زرععية استقرار أوروبا، لأنّ الدول العربية، في نهاية المطاف، هم جيراننا، ونحن نتقاسم القارة الأوراسية نفسها. الكوارث يحكم تعريفها واسعة النطاق، وليس لها حدود.

■ ما هو التغيير الذي نتنتظره أو تربيده في العالم؟ الخاضعة للسياسة الأميركية، إضافةً إلى التطاوؤ بعض الدول المطلق مع «إسرائيل»، العالمية الثانية، وبعدها. لكنّ العالم تغرّط كثيراً منذ ذلك الحين، ومعاناة أوروبا ومصالحة موجودة هنا على هذا الجانب الشرقي من المحيط الأطلسي، ومع ذلك، فإننا نشهد تعزيزاً أحرق لحلف شمال الأطلسي (الناتو)، بحثاً عن هزيمة كاملة لروسيا في الحرب الأوكرائية، لكن روسيا لا تزال قوةً عظمى، وهي قوةً نووية، وإلاّ قد استعدت أنواع المفارقات كلّها والسعي إلى سحقها، فإننا نتجه حتماً نحو حرب ستكون الحرب أوروبية في الأساس، وكانت النازية فاهرة أوروبية خرج منها الولايات المتحدة سائلةً وأوروبا دمّرة. يمكن أن نقول شيئاً مماثلاً

■ ما هو التغيير الذي نتنتظره أو تربيده في العالم؟ الخاضعة للسياسة الأميركية، إضافةً إلى التطاوؤ بعض الدول المطلق مع «إسرائيل»، العالمية الثانية، وبعدها. لكنّ العالم تغرّط كثيراً منذ ذلك الحين، ومعاناة أوروبا ومصالحة موجودة هنا على هذا الجانب الشرقي من المحيط الأطلسي، ومع ذلك، فإننا نشهد تعزيزاً أحرق لحلف شمال الأطلسي (الناتو)، بحثاً عن هزيمة كاملة لروسيا في الحرب الأوكرائية، لكن روسيا لا تزال قوةً عظمى، وهي قوةً نووية، وإلاّ قد استعدت أنواع المفارقات كلّها والسعي إلى سحقها، فإننا نتجه حتماً نحو حرب ستكون الحرب أوروبية في الأساس، وكانت النازية فاهرة أوروبية خرج منها الولايات المتحدة سائلةً وأوروبا دمّرة. يمكن أن نقول شيئاً مماثلاً

فعلته جنوب أفريقيا، التي خلت خطوة إلى

الأمام وأتهمت «إسرائيل» أمام العالم كلّها بأنها ترتكب إبادة جماعية. إنّ وضع الاحتلال أمام المحكمة الجنائية الدولية، حيث ينبغي أن يكون، ليست مجرد لغة عابرة، بل خطوة هامةٌ من أجل التغيير، وهي أيضاً رسالة واضحة جداً إلى الدول الغربية التي تتشذّب بالحدث عن الشرعية والديمقراطية، بينما تسمح للهجيبة الإسرائيلية بالاستمرار في السرق الأوسط. اعتقد أنّ طريق جنوب أفريقيا ليس الوحيد، ولكنه طريق يجب أن نصلح الولايات المتحدة و«إسرائيل»، في ما فعلته جنوب أفريقيا إشارةً إلى أنّ العالم بدأ يتغيّر، وهو الآن، بلا شك، متعدد الاقطاب. لم تعد أوروبا والولايات المتحدة تؤجّجان مصير شعوب العالم حصرياً، ومن الممكن أن تشهد نهاية هيمنتها. ولكن في الوقت نفسه، فإنّ الأولوية الآن هي إنقاذ مئات الآلاف من الأشخاص المحاصرين والمعوزين للظل في غزّة. إنّ الأولوية بالنسبة للقضية الفلسطينية هي الاستمرار في الوجود، لأنّ الوجود في فلسطين يعني المقاومة، وهذه هي بداية التغيير.

■ كواطنة غربية، ماذا تقولين للشعب الفلسطيني في ظلّ ما يتعرّض له؟ كمواطنة غربية، أول ما أريد فعله هو الاعتذار للشعب الفلسطيني، لأنّني أدرك تماماً أنّ معاناته منذ البداية سببها العالم الذي ينتمي إليه، العالم الأوروبي والغربي وثانياً، أسأول له إنَّني ساكنون إلى جانبه دائماً. لأنّ القضية الفلسطينية قضية العدالة، لا تمنح شعب فلسطين فقط، بل مصير الإنسانية. إنّ الختلّي في شعب فلسطين يعني السماح للظلم وشريعة الغاب بالسيطرة على العالم، وإذا سمحنا

له «إسرائيل» بتنفيد استراتيجيتها الإبادة في غزّة حتى النهاية، فإننا لا نسمح بالإبادة الجماعية فحسب، بل نسمح أيضاً بانتهاج الأضرار الهش، ولكن الضروري جداً، للقوانين الدولية التي تتجاهل قرارات الأمم المتحدة والشريعة الدولية. كلّ هذا يؤدّي إلى تواصل زرععية استقرار أوروبا، لأنّ الدول العربية، في نهاية المطاف، هم جيراننا، ونحن نتقاسم القارة الأوراسية نفسها. الكوارث يحكم تعريفها واسعة النطاق، وليس لها حدود.

■ ما هو التغيير الذي نتنتظره أو تربيده في العالم؟ الخاضعة للسياسة الأميركية، إضافةً إلى التطاوؤ بعض الدول المطلق مع «إسرائيل»، العالمية الثانية، وبعدها. لكنّ العالم تغرّط كثيراً منذ ذلك الحين، ومعاناة أوروبا ومصالحة موجودة هنا على هذا الجانب الشرقي من المحيط الأطلسي، ومع ذلك، فإننا نشهد تعزيزاً أحرق لحلف شمال الأطلسي (الناتو)، بحثاً عن هزيمة كاملة لروسيا في الحرب الأوكرائية، لكن روسيا لا تزال قوةً عظمى، وهي قوةً نووية، وإلاّ قد استعدت أنواع المفارقات كلّها والسعي إلى سحقها، فإننا نتجه حتماً نحو حرب ستكون الحرب أوروبية في الأساس، وكانت النازية فاهرة أوروبية خرج منها الولايات المتحدة سائلةً وأوروبا دمّرة. يمكن أن نقول شيئاً مماثلاً

(كاتبة ومترجمة سورية مقيمة في إسبانيا)

إنّ التخلي عن الشعب الفلسطيني، خصوصاً في ظلّ حرب الإبادة التي يتعرّض لها، يعني السماح للظلم وشرعية الغاب بالسيطرة على العالم

ليريسا أرانغورين (التصوير: كريستيان بيرهوف)

إطالة

تعرّد القراءة

محمود عزام

تفترض كلُّ النظريات التي تناولت القراءة أنّ بين القارئ والكاتب غدّاً ضمنياً، يقدّم فيه الروائي مثلاً للمُتخلِّل الأدبي على أنّه واقعٌ حدث.. أو قد يحدث، ويقدمُ فيه القارئ الموافقة، أو عدم الموافقة، على هذا الأمر. يمكن أن يتعلّق فعل القراءة كي يشمل النصوص المكتوبة جميعاً. في التاريخ وعلم الاجتماع والفلسفة وغيرها من حقول الكتابة. والمسألة التي تواجه القراءة اليوم يمكن أن نطلق عليها اسم: التمزّد.

وفي ظلّ الانقسامات الكبيرة التي تجتاح العالم، وقد اجتاحت عالمنا العربي، أو مجتمعاتنا العربية، لأسباب مختلفة في الموضوع، يحتاج الكاتبُ إلى جهد أكبر لإعادة العقدة بينه وبين القارئ. فالقارئ يتغيّر، والمفاهيم نفسها تتغيّر. قراءتها وتفسيرها وموقعها من حيث الأهمية. مفهوم الحرية، مثلاً، أو الكرامة، أو الديمقراطية، أو السلام، لم يعد هو نفسه عند الأفرار، وعند الجماعات. ومنذ بداية العقد الثاني من القرن الحادي والعشرين، انتقم العالم العربي، مُعيداً النظر في قراءة الثورة. تعريف الثورة، أهداف الثورة، أشكال التضال الثوري.. ومن الألفاظ أن يقرأ الثورات يساريون يبتئنون الفكر ذاته، قرابات متعاوية إلى حدّ القطيعة، وهي مواقف تحدّد بانتهاج غدّة القراءة حين يعيّر القارئ الروائي، أو الباحث، أو المفكّر، عدوّه، أو حين يُخرّج كل واحد من هؤلاء، قارئاً ما من عقوده الضمنية. الخطر الذي يواجه غدّة القراءة لم يعد كماًمن في تعدّد القراءات، أي ليس في تفسير النصّ من موقع الاحترام والبحث عن المقولات الفكرية، ولا من موقع الخصومة، إذ إنّ الخصومات قد تسمح أحياناً بالحوار والتقد الموضوعي، بل من موقع العدا، والعمل على تشويه الموضوع، وتزوير الحقائق، أي إنّ القراءة هنا مُعدّة لكتابة التقارير النقدية إذا ما تحدثنا مجازاً، فالقارئ من هذا الصنف يميلون إلى كتابة التقرير بمعناه الأمني الذي يقصد التحريض على الكاتب وعلى الموضوع، وينتهي

إلى هذا الصنف هؤلاء، الذين يحاولون اليوم مصالحة المشروع الصهيوني وأكثر الجهات التي تفرط في عقد القراءة، أو لتغيّره، أو لا تحترمه، بوصف قراءتهم واحدة من قراءات مُحمّلة فقط، مرتبطة بالتعبّض وبضيق الأفق، في السياسة، أو في الدين، أو في التقاليد.. والقارئ في هذه المقول أحد اثنين: شخصٌ لا يقرأ النصّ بل الوأف، اعتماداً على معرفته بمواقفه وفكره، وقارئٌ يقرأ النصّ قادساً اكتشاف المواضيع التي ينوي التشهير بها، وهو الذي يزوّد القراء الأخرين بالمعلومات المطلوبة لنشّ الهجمات على الكاتب والكتاب. التمزّد الأعمّ في القراءة يحدث اليوم تجاه الحرب الصهيونية على غزّة يُقرأ التاريخ من جديد من قبل الشباب في العالم من مواقع جديدة. بل إنّ غزّة أضحت اليوم محوراً محزّكاً لأصطفاف الأفراد والجماعات فكراً وسياسياً خلف قراءات متباينة، وبتنا نرى مجتمعات كاملة تعيد النظر في الرواية السابقة كلّها عن القضية، لتبتنّي رواية المضطهد، وهو الفلسطيني هنا.

لا يبدو العقد القديم الذي ارتاحت إليه عقول المؤرّخين الباعين للرواية الصهيونية مهذّباً بالحقّية التي حاولوا إخفاها طوال القرن الماضي، بل يعيد جيلاً كامل القارئ في القيم والمبادئ التي كانت تبدو راسخة. ليتمزّد، ويستعيد القيمة الحقيقية لحياته.

(روائي من سورية)

فعاليات

هنا غزّة عنوان امسية شعرية تُقام الساعة السادسة والنصف من مساء غد السبت،

في «ديوان مصر الجديدة» بالقاهرة، بمشاركة الأصدقاء: **مصعب أبو توهة، ناصر عطا الله، ومايكل عاده، وماهر المقوسي، وعليم الخطيب، وهدي عمران، ومحمود جودة، ومب سرحان، وعهود سعد**، بالإضافة إلى الموسيقي **حازم شاهين.**

ضمن الفعاليات الثقافية والفنيّة المصاحبة ل«معرض الدوحة الدولي للكاتب» في دورته الثالثة والألايت، تُقدّم **فرقة كركنا** اللبنانية المسرحية الغنائية **جميل بليّة**، عند الأامنة من مساء اليوم الجمعة، وغدا السبت على «مسرح الميآسة» في مركز قطر الوطني للموتيمات»، يُشارك في المحل سة وخمسون فناناً من بينهم القطريّان **خالد ربيعة ومشعل الدوسري.**

عند السادسة من مساء الاثنيث المقبل، يُنظّم «ملتقى السفير» في بيروت لقاء مع الفاتحة الفلسطينية **رائدة طه**، بعنوان **اهجية الرواية في الذاكرة الفلسطينية من خلال المسرح**، حيث تتناول فيها تأثير الرواية على سردية النضال الفلسطيني، كما تتطرّف إلى تجربتها المسرحية، واستلهامها الرواية في اعمالها.

من غرقتنا في الفخيم عنوان معرض يُقدّمه التشكيلي الفلسطيني **وديع خالد** في «غاليري باب الدير» برام الله، بين 25 مايو/ أيار الجاري و30 يوليو، تقوّل المُقبك. تصوّر اعمال خالد الحياة الفلسطينية في ظلّ الاحتلال، اجساداً رهقها التعب، ووجوه يمتزج فيها ظلّ الفسوة ونور التطع إلى الحرّية.

أوروبا بيت الخراب باسم النيرص

حفنة من ملياريرات وادي السيليكون، مع حفنة من الصهاينة المسيحيّين، مع حفنة من كهنة الجيئ الصناعي العسكري، مع حفنة من اصنام المال والأعمال.. وكل هذه الحفنة يعض بريقه ويجبروتها الجهاظ تحكّم الكثير من بلدان الجنوب، ينطق القسر والبطش. خارج كلّ قانون أخلاقي، العالم يبرى، والعالم يسمع، والعالم يعض بريقه والعالم مقهوراً يصمت، لا محالة، وكأنّه يحيا في قدر إغريقي مسارم، فلا يعود يرى شيئاً.

لم يبلغ بشره تلك الفانون هذه الذروة من العجز والاحتناط من عرشه في مستعمرة الشيطان، هناك في نيويورك وواشنطن، طوايا زمن الغطرسة المُفرطة. ليدنو كوكبتنا متعدد الاقطاب، وتتطوى صفحة الغرب المجرم اللابيد، الغرب الذي يشترى الوقت، ويمكّنه أن يعنى الهراء، في ما الضبط التلقائي يجعله عند كثيرين، يبدو واقعاً. الغرب المُحتال الذي أتقن فنّ طهر الجنويين، والعيش على قدم نسفهم السي، قاتلا إياهم بالتروية تارةً وبالتجويع طوياً، بدءاً من الصاروخ، وليس انتهاءً بالبنك الدولي.

على هذا الأمل الذي لن أراه في حياتي، أحيا وأسوت، معاً أن أمل سواه لاثين من بعدنا، كي لا يحيا صغيرهم في كوكب هو بيت الخراب.

(شاعر فلسطيني مقيم في بلجيكا)

أشعر بخجل شديد من موقف الغرب في فلسطين

معنى أن يتغاضى العالم عن الإبادة



عند حديثها عن أي تغيير محتمل تنتظره في المشهد الدولي، تبدو صاحبة «إشلاء» محتشمة، إذ تقول: «صعود اليمين المتطرّف في أوروبا ووصول دونالد ترامب المحتمّل إلى رئاسة الولايات المتحدة، يجعلان من حدوث أي تغبّر في مسار المجتمع الدولي من شأنه أن يجبر «إسرائيل» على الخضوع للشريعة الدولية وقبول أيّ حل آخر غير «اختفاء القضية الفلسطينية» أمراً مستحيلًا. لهذا يجب أن تبقى المقاومة حيّة»، وتتابع تيريسا أرانغورين: «يمرّ العالم بفترة عصيبة. الحلول في المناطق الساخنة تتطلّب تغييراً في موازين القوى. ضمن هذا المعنى، اعتقد أنه من المهمّ ذكر ما فعلته جنوب أفريقيا، التي خلت خطوة إلى الأمام وأتهمت «إسرائيل» أمام العالم كله بأنها ترتكب إبادة جماعية. إنّ وضع الإخلال أمام المحكمة الجنائية الدولية، حيث ينبغي أن يكون، ليست مجرد لغة عابرة فحسب، بل خطوة هامةٌ من أجل التغيير». كمواطنة غربية، تقول أرانغورين إنّ أول ما تريد فعله هو الاعتذار للشعب الفلسطيني، لأنّني أدرك تماماً أنّ معاناته منذ البداية سببها العالم الذي انتص إليه، العالم الأوروبي والغربي، وتضيف: «سأقول له إنني القضية الفلسطينية قضية العدالة ولا تمنح شعب فلسطين فقط، بل مصير الإنسانية».

عطفة..